

IT

1- GUIDA
Binario in acciaio e doppio pattino a ricircolo di sfere protetti all'interno di un estruso in alluminio anodizzato con cave di fissaggio laterale

2- CINGHIA
cinghia dentata modello AT5 con trefoli in acciaio e rivestimento in poliuretano

3- PROTEZIONE
banda in acciaio inox con magneti per la protezione dei componenti interni e spazzole frontali sui carrelli

4- CARRELLO
piastra in alluminio anodizzato con sistema integrato per la lubrificazione della guida

5- SICUREZZA
fine corsa con banda in gomma antiurto fissato ad ogni estremità

6-ACCESSORI A RICHIESTA
attacchi pneumatici G1/8" sulle teste per creare una depressione che evita la dispersione delle particelle nell'ambiente esterno o una sovrappressione per evitare l'ingresso di particelle

EN

1- GUIDE
Steel rail with linear guideways protected inside an anodized aluminum extruded with lateral fixing slots

2- BELT
toothed belt AT5 type with steel wires and polyurethane cover

3- PROTECTION
stainless steel strip with magnets for protection of the internal components and front brushes on the trolley

4- TROLLEY
anodized aluminum plate with integrated system for guide lubrication

5- SAFETY
limit blocks with shockproof rubber strip at each guide ends

6-ACCESSORIES ON DEMAND
pneumatic fittings G1/8" on the heads for creating an underpressure for avoiding dispersion of particles outside or an overpressure for avoiding the particles entrance

FR

1- GUIDE
Rail en acier et double patin à recirculation de billes protégés à l'intérieur d'un extrudé en aluminium anodisé avec trous de fixation latéraux.

2- COURROIE
courroie dentée modèle AT5 avec torons en acier et revêtement en polyuréthane

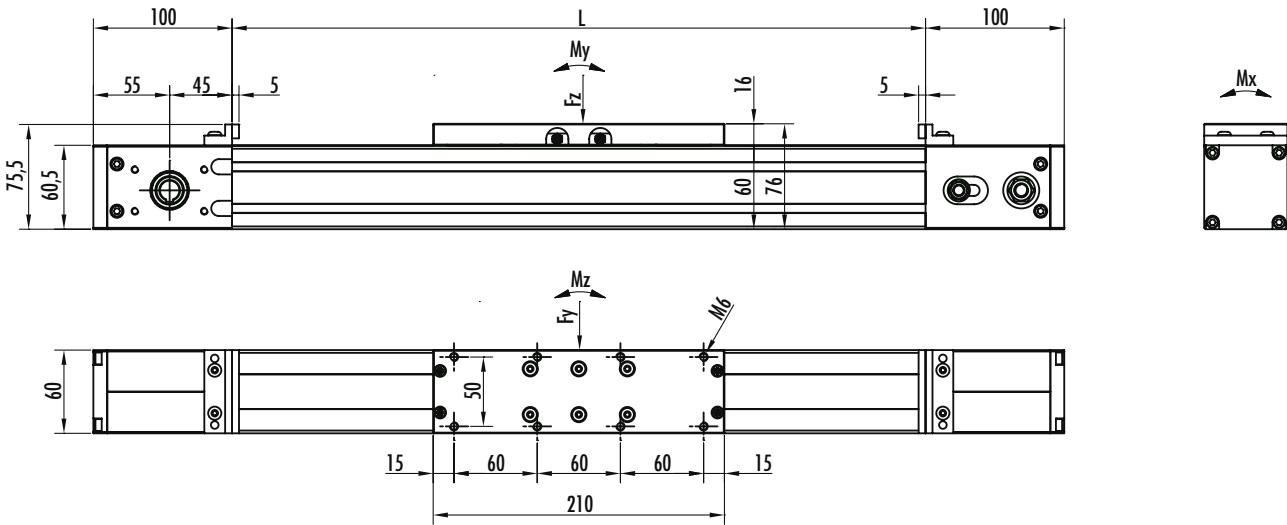
3- PROTECTION
bande en acier inoxydable avec aimants pour la protection des composants internes et brosses frontales sur les chariots

4- CHARIOT
plaque en aluminium anodisé avec système intégré pour la lubrification du guide

5- SÉCURITÉ
butée avec bande en caoutchouc résistante aux chocs fixée à chaque extrémité

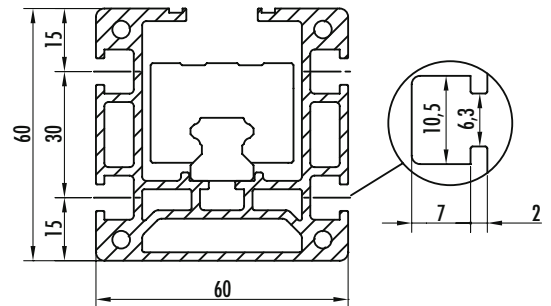
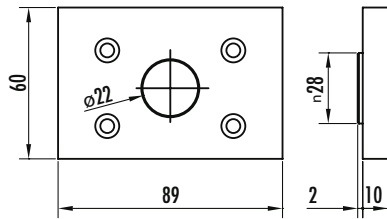
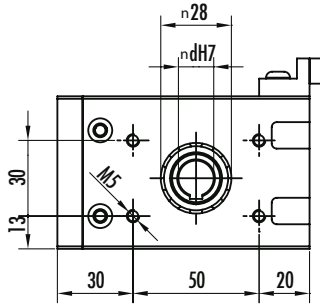
6-ACCESSOIRES SUR DEMANDE
embouts pneumatiques 1/8" sur les têtes pour créer une dépression qui évite la dispersion des particules dans l'environnement extérieur ou une surpression pour éviter l'entrée de particules

Codice per ordine - Order code - Code pour l'ordre: pag.28



Testa motrice - Drive head - Tête conduite

Flangia riduttore - Gearbox flange - Bride du réducteur



SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL DETAILS - DETAILS TECHNIQUES

CINGHIA - BELT - COURROIE AT 5/25		PULEGGIA - PULLEY - POULIE: Z=28 Ø=44,5 MM	CARRELLO - TROLLEY - CHARIOT CARICHI - LOADS - CHARGES				
Carico trazione Tensile strength Charge traction	Carico trazione Ultimate strength Charge rupture	Sviluppo lineare Linear development Développement linéaire	F_y (N)	F_z (N)	M_x (N)	M_y (N)	M_z (N)
1715 N	6870 N	140 mm	5062	5062	56	266	266

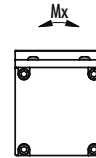
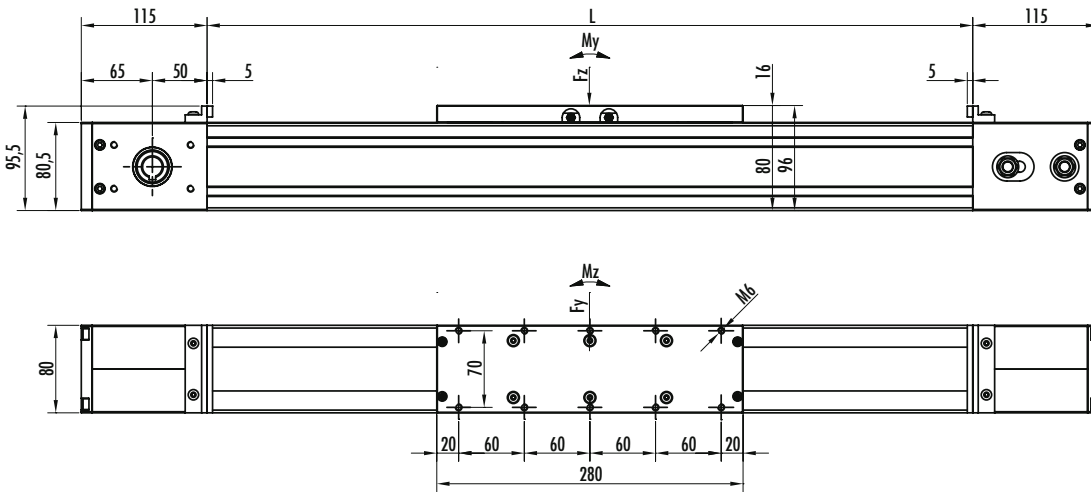
PROFILO - PROFILE - PERFIL						
Sezione Section Section		Momento d'inerzia Moment of inertia Moment d'inertie		Modulo di resistenza Module of resistance Module de résistance		Peso Weight Poids
X [mm]	Y [mm]	L_x [cm ⁴]	L_y [cm ⁴]	W_x [cm ⁴]	W_y [cm ⁴]	[kg/m]
60	60	41.93	46.41	12.58	15.46	2.73

Lunghezza massima - Max length - Longueur max L_{max}	6000 mm
Diametro albero - Shaft diameter - Arbre diamètre d^{H7}	12/14 mm
Precisione di posizionamento - Positioning accuracy - Precision de positionnement	+/- 0.1 mm
Max velocità consigliata - Max recommended speed - Vitesse maximale recommandée	3 m/s *
Max accelerazione consigliata - Max recommended acceleration - Accélération maximale recommandée	7 m/s ² *

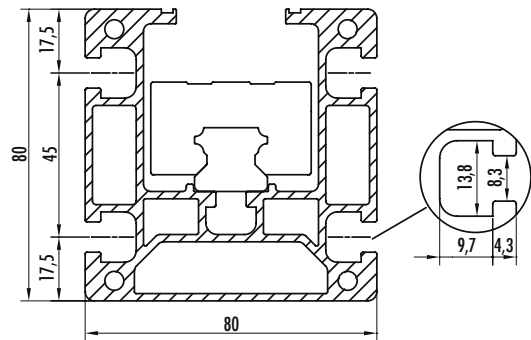
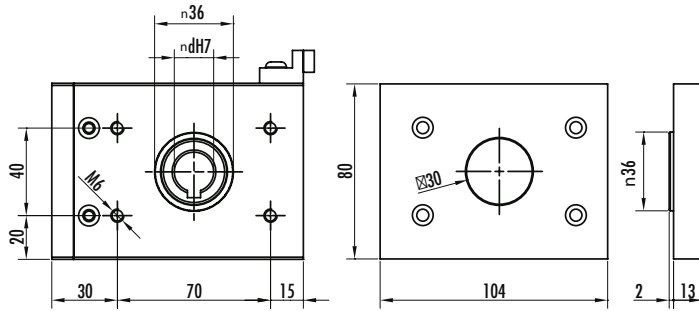
* Per valori superiori contattare l'ufficio tecnico - For higher values please contact technical office - Pour des valeurs supérieures contacter le service technique

GUIDA MODULARE - MODULAR GUIDA - GUIDE MODULAIRE: AL8080

Codice per ordine - Order code - Code pour l'ordre: pag.28



Testa motrice - Drive head - Tête conduite Flangia riduttore - Gearbox flange - Bride du réducteur



SPECIFICHE TECNICHE - TECHNICAL DETAILS - DETAILS TECHNIQUES

CINGHIA - BELT - COURROIE AT 5/32		PULEGGIA - PULLEY - POULIE: Z=36 Ø=57,3 MM	CARRELLO - TROLLEY - CHARIOT CARICHI - LOADS - CHARGES				
Carico trazione Tensile strength Charge traction	Carico trazione Ultimate strength Charge rupture	Sviluppo lineare Linear development Developpement linéaire	Fy (N)	Fz (N)	Mx (N)	My (N)	Mz (N)
2160 N	8655 N	180 mm	7568	7568	121	469	469

PROFILO - PROFILE - PERFIL						
Sezione Section Section		Momento d'inerzia Moment of inertia Moment d'inertie		Modulo di resistenza Module of resistance Module de résistance		Peso Weight Poids
X [mm]	Y [mm]	Lx [cm ⁴]	Ly [cm ⁴]	Wx [cm ⁴]	Wy [cm ⁴]	[kg/m]
80	80	113.90	126.39	26.67	31.59	4.13

Lunghezza massima - Max length - Longueur max L _{max}	6000 mm
Diametro albero - Shaft diameter - Arbre diamètre d ^{H7}	14/18 mm
Precisione di posizionamento - Positioning accuracy - Precision de positionnement	+/- 0.1 mm
Max velocità consigliata - Max recommended speed - Vitesse maximale recommandée	3 m/s *
Max accelerazione consigliata - Max recommended acceleration - Accelération maximale recommandée	7 m/s ² *

* Per valori superiori contattare l'ufficio tecnico - For higher values please contact technical office - Pour des valeurs supérieures contacter le service technique

IT

TIPO 1
albero e flangia di adattamento per riduttore a vite senza fine

TIPO 2
albero con calettatore e flangia di adattamento per riduttore epicicloidale

TIPO 3
albero con giunto centrale e flangia di adattamento per riduttore epicicloidale (adatto per applicazioni gravose)

EN

TYPE 1
shaft and adapting flange for worm gearbox

TYPE 2
shaft with taper lock and adapting flange for planetary gearbox

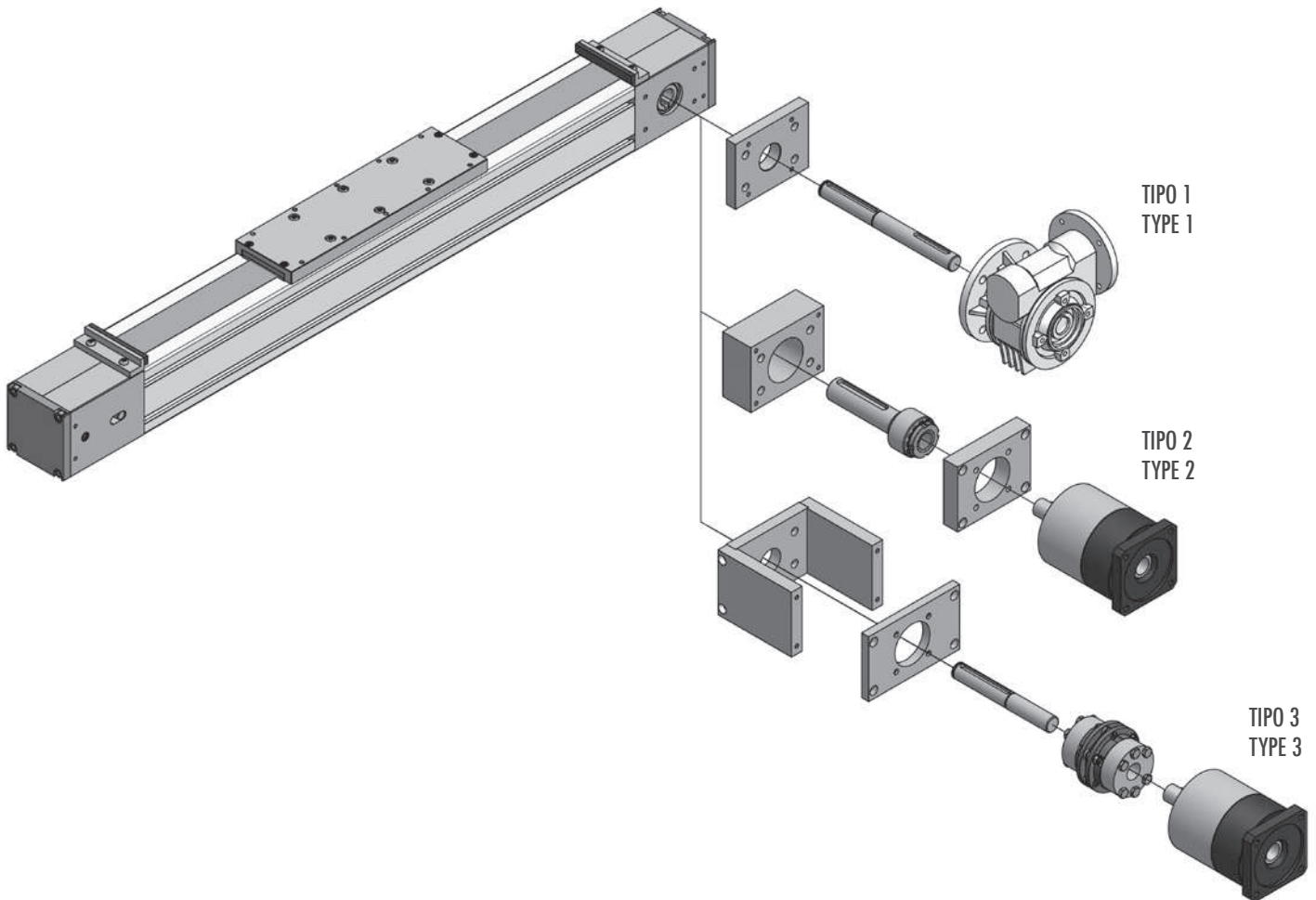
TYPE 3
shaft with central coupling and adapting flange for planetary gearbox (suitable for heavy applications)

FR

TYPE 1
arbre et bride d'adaptation pour réducteur à vis sans fin

TYPE 2
arbre avec frette à bride d'adaptation pour réducteur épicycloïdal

TYPE 3
arbre avec joint central et bride d'adaptation pour réducteur épicycloïdal (adapté pour applications lourdes)



ESEMPI - EXAMPLES - EXEMPLE *

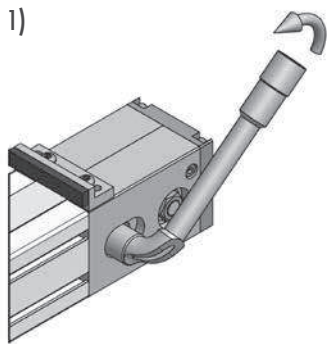
Marca - Brand - Marque	Tipo 1 - Type 1 - Type 1		Tipo 2/3 - Type 2/3 - Type 2/3	
	AL6060	AL8080	AL6060	AL8080
Bonfiglioli	MVF30-F	MV30-F / MVF44-F	MP053 / MP060	MP060 / MP080
Motovario	NMRV30-FA	NMRV30-FA / NMRV40-FA		
Varvel	MRT28-F	MRT28-F / MRT40-F		
Tramec	XC30-F1	XC30-F1 / XC40-F1	EP55-TT / EP75-TT	EP75-TT / EP90-TT
Siboni			RE55 / RE63	RE63 / RE80
Apex dynamics			PE50	PE50 / PE70

* Per altre marche o grandezze differenti contattare l'ufficio tecnico - For any other brand or different size please contact technical office - Pour les autres marques ou différentes tailles contacter le service technique

TENSIONAMENTO CINGHIA - BELT TENSIONING - TENSION DE LA COURROIE

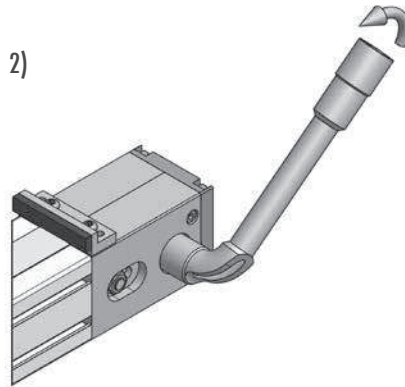
IT

1. allentare il dado della puleggia
2. allentare il dado del perno eccentrico
3. ruotare il perno eccentrico per tensionare la cinghia e stringere i dadi



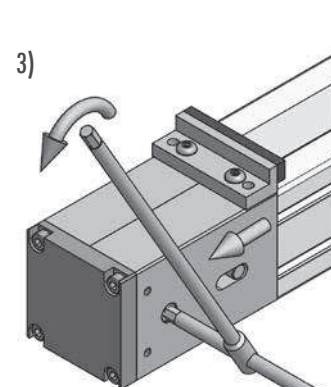
EN

1. loosen the pulley nut
2. loosen the eccentric pin nut
3. turn the eccentric pin for tensioning the belt and tighten the nuts



FR

1. desserrer l'écrou de la poulie
2. desserrer l'écrou du goujon excentré
3. tourner le goujon excentrique pour tensionner la courroie et serrer les écrous



LUBRIFICAZIONE - LUBRICATION - LUBRIFICATION

IT

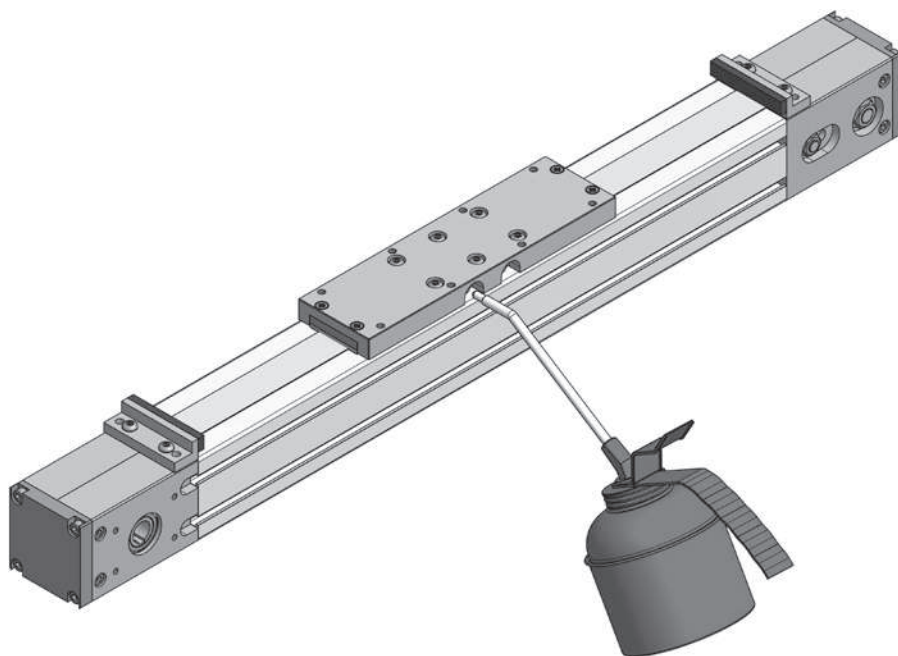
La guida è accessoriata con un serbatoio interno riempito a olio per la lubrificazione dei pattini. Per i successivi rabbocchi utilizzare uno dei lubrificanti descritti sotto (o equivalente) inserendolo negli ingrassatori posti sul lato del carrello

EN

The guide is supplied with the sliders already lubricated with oil. For the further lubrication use the grease nipple placed on the lateral side of the trolley

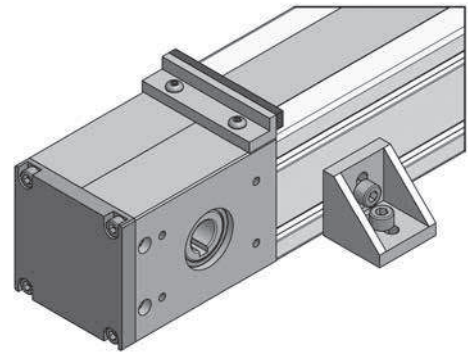
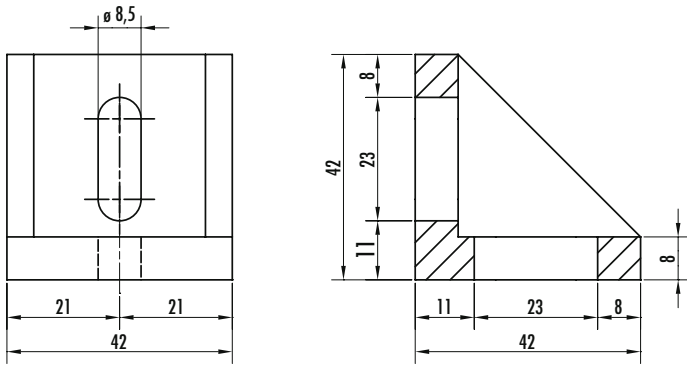
FR

Le guide est doté d'un réservoir interne rempli d'huile pour la lubrification des patins. Pour les rajouts successifs, utiliser l'un des lubrifiants décrits ci-dessous (ou équivalent) en l'insérant dans les graisseurs situés sur le côté du chariot
Quantité huile seulement graisseur



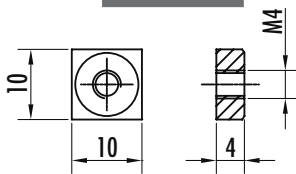
Marca - Brand - Marque Modello - Type - Modèle	KLUBER Klueroil GEM 1-150 N	MOBIL Mobilgear 630	FUCHS Gearmaster CLP 320
Temperatura di lavoro - Working temperature - Temperature d'utilisation			- 10° C + 80° C
Intervallo di lubrificazione consigliato - Suggested lubrication interval - intervalle de lubrification recommandée			1000 km
Quantità olio singolo lubrificatore - Oil quantity each grese nipple - Quantité d'huile pour un seul graisseur	AL6060		0.8 cm ³
	AL8080		1 cm ³

SQUADRETTA SQ2 - BRACKET SQ2 - EQUERRES SQ2

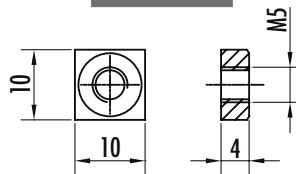


PIASTRINA FILETTATA PER AL 6060 - THREADED NUT FOR AL6060 - ECROU FILETE' POUR AL6060

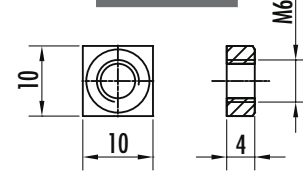
PM4-10X10



PM5-10X10



PM6-10X10



IT

Montaggio:

- 1) Inserire la piastrina nella cava sulla testa motrice
- 2) Farla scorrere all'interno della cava del profilo di alluminio

EN

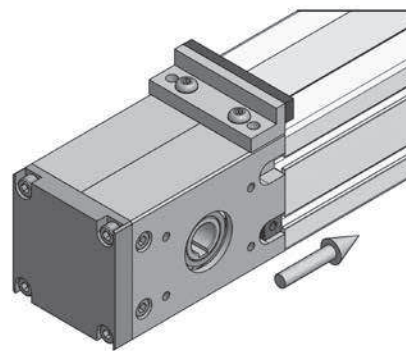
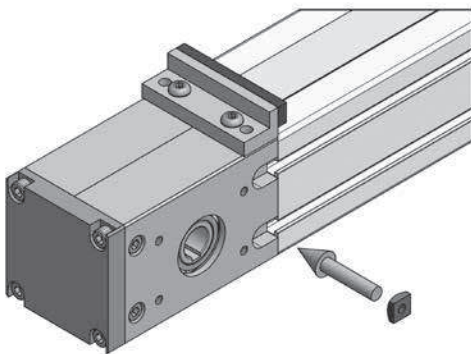
Mounting:

- 1) Insert the nut into the slot on the drive head
- 2) Slide it on the slot on the aluminum profile

FR

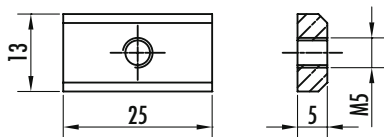
Montage

- 1) Introduire la plaquette dans le creux sur la tête motrice
- 2) La faire glisser à l'intérieur du creux du profil en aluminium

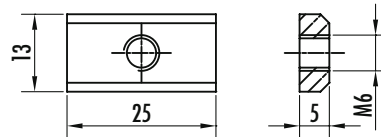


PIASTRINA FILETTATA PER AL8080 - THREADED NUT FOR AL8080 - ECROU FILETE' POUR AL8080

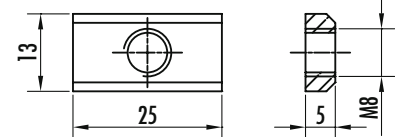
PM5



PM6



PM8



IT

Montaggio:

- 1) Inserire la piastrina nella cava sulla profilo
- 2) Farla ruotare all'interno della cava del profilo di alluminio

EN

Mounting:

- 1) Insert the nut into the slot on the aluminum profile
- 2) Rotate it on the slot on the aluminum profile

FR

- 1) Introduire la plaquette dans le creux sur le profil
- 2) La faire tourner à l'intérieur du creux du profil en aluminium

